



*Fomentamos una cultura de participación cívica conectando y apoyando a todos los residentes de Portland que colaboran entre sí y con el gobierno para crear vecindarios y comunidades inclusivos, seguros y habitables.*

1221 SW 4th Avenue, Suite 110  
Portland, Oregon 97204

tel 503-823-4000  
fax 503-823-3050  
teletipo 503-823-6969

Amanda Fritz  
Comisionada de la Ciudad

Amalia Alarcón de Morris  
Directora



**Línea de información y derivaciones de la Ciudad y del Condado**

503-823-4000

Este documento está disponible en el sitio Web de ONI:

[www.portlandonline.com/oni/cp](http://www.portlandonline.com/oni/cp)

# Denuncias de actividades sospechosas y delictivas

Programa de Prevención de Delitos de la Oficina de Participación Vecinal  
Spring 2010

La actividad sospechosa puede definirse como cualquier persona o comportamiento que sea motivo de alarma. Converse con sus vecinos acerca de cualquier actividad o persona sospechosa que haya usted notado en la cuadra. A continuación, ofrecemos algunos ejemplos reales de reacciones de vecinos después de haberse percatado de actividades que consideraron sospechosas.

- A las 3:00 a.m. una señora vio un auto que se estacionaba frente a la casa de una vecina anciana. Un hombre salió del auto y desapareció al dar la vuelta en la esquina mientras que un segundo hombre se quedó en el auto con las luces apagadas y el motor encendido. La señora llamó al 9-11 y la policía aprehendió al primer hombre que había entrado por la fuerza a una estación de gasolina en la cuadra siguiente.
- Un domingo, temprano por la mañana, un vecino notó a un hombre que caminaba por la calle y que miraba en el interior de todos los vehículos por los que pasaba. Unos cuantos segundos después, el vecino oyó el ruido que hace el vidrio al romperse. El vecino llamó al 9-11 y el hombre fue aprehendido a unas cuantas cuadras en posesión de varios estéreos que había robado de automóviles.
- Una señora vio a un hombre joven tocar a la puerta de su vecino. Cuando nadie atendió, el hombre se dirigió hacia al costado de la casa. La señora llamó de inmediato al 9-11 y la policía atrapó al hombre allanando la casa del vecino.

## En qué debe fijarse

Algunas actividades sospechosas no son tan evidentes como los ejemplos dados. Además, lo que pudiese considerarse sospechoso en una cuadra, puede que se considere normal en otra. Tenga presente de que lo que no es normal en su cuadra podría ser una indicación de que se va a cometer un delito. Entre otros ejemplos de actividades sospechosas figuran:

<b>Vehículos motivos de preocupación</b>	<b>Actividad posible</b>
Vehículo que avanza lentamente con las luces apagadas	Quizá esté inspeccionando el vecindario
Se colocan artículos de valor en un vehículo que está estacionado cerca de un negocio o de una residencia	Quizá se esté cometiendo un robo en una vivienda o negocio
Persona que retira piezas mecánicas o accesorios de un vehículo	Posible hurto o vandalismo en progreso
Vehículo cerrado con llave al que una persona trata de ingresar por la fuerza	Posible hurto del vehículo o de su contenido en progreso
Se obliga a alguien a subir a un vehículo	Posible rapto, asalto, ataque sexual o violencia doméstica

<b>Personas motivo de preocupación</b>	<b>Actividad posible</b>
Ir de puerta en puerta, sobre todo una o más personas van a la parte de atrás de la vivienda	Inspección, posible robo en una vivienda en progreso
Deambular delante de una casa o de un negocio, sobre todo si el lugar está inhabitado	Posible robo
Persona que corre cargando artículos de valor tal como un televisor o estéreo	Posible sospechoso escapando de la escena del robo
Ruidos producidos por una pelea o gritos, o ruidos que producen los muebles o el vidrio cuando se rompen	Posible ataque relacionado con violencia doméstica, ataque sexual
Personas que ofrecen artículos a precios muy bajos	Quizá estén tratando de vender artículos robados
Personas que llegan a la puerta con peticiones extrañas como dinero para gasolina o un cerrajero, o donativos para algún grupo benéfico, pero que no tienen consigo materiales de aspecto oficial	Quizá estén inspeccionando la vivienda o estén tratando de ingresar en ella para robar

Si la intuición le dice que algo no anda bien, llame al 9-11 o al número para no emergencias e informe sus sospechas. Es mejor saber que no pasa nada que dejar que se cometa un delito.

Si la delincuencia suele ser un problema común en un área en particular, el Coordinador del Programa de Prevención de Delitos de su zona puede darle los formularios en los cuales usted podrá anotar la información. Las anotaciones ayudan a establecer patrones de la actividad lo cual facilita una respuesta eficaz y puede ayudar a la policía a obtener órdenes de cateo para los lugares que son verdaderamente problemáticos.

### ***Descripción de sospechosos, vehículos y actividades***

Cuando llame a la policía o haga una anotación en un cuaderno de apuntes, la manera en que describa lo que ha visto es muy importante. Esta información permitirá que los oficiales que respondan sepan qué es lo que buscan exactamente y dónde buscarlo.

#### **Descripción de sospechosos**

Apunte el sexo, raza, estatura, peso, tipo y color de cabello, tez, cicatrices, tatuajes, anteojos, vello facial, vestimentas y cualquier otro detalle que pueda ayudar a la policía a encontrar a la persona. Si no tiene tiempo de anotar todo esto, concéntrese en los aspectos que el sospechoso no puede cambiar. Puede cambiarse la ropa rápidamente, pero no remover un tatuaje o una cicatriz, ni cambiar su peso con la misma facilidad.

#### **Descripción de vehículos**

El número de la placa del vehículo es el elemento más importante. Anote el número de la placa y el rumbo en que se dirigía el vehículo. Luego, anote el color, la marca, el año, el estilo de la carrocería y otras características que lo identifiquen como abolladuras o calcomanías en el parachoques (defensa).

#### **Descripción de actividades**

Proporcione el mayor número de detalles que pueda. Por ejemplo:

*“Vi a una persona que se sacó de la boca un objeto pequeño de color anaranjado y que se lo entregó a otra persona. La segunda persona le entregó dinero a la primera. La primera persona dobló los billetes en dos y*

se los metió al bolso derecho delantero del pantalón. La segunda persona se puso el paquete anaranjado en la bolsa izquierda de la chaqueta,” es mucho más útil que: “Vi a una persona que estaba vendiendo drogas”.

### **Terminología precisa**

Cuando llame al 9-11, es importante que sea lo más claro y lo más preciso posible con respecto a lo que está observando. Para que se dé la prioridad debida a los delitos según su importancia, usted debe saber y poder usar los términos que emplea la policía y los operadores del 9-11. Si usted dice “¡Me han robado!” cuando en realidad fue víctima de robo con allanamiento de morada (en su propia casa), esto puede afectar la manera en que responda la policía. A continuación mostramos una lista con los términos que se emplean más comúnmente para describir actividades delictivas:

<b><i>Delito</i></b>	<b><i>Definición</i></b>
Asaltar o atacar	Hacer daño físico o tratar de hacer daño físico a otra persona.
Robo con allanamiento (de morada)	El ingreso ilegal a una estructura con la intención de cometer un delito mayor o robo. (Nota: el robo con allanamiento de morada residencial es el robo que se comete en una vivienda. El robo con allanamiento no residencial es el robo que se comete en un negocio, un garaje independiente o cualquier otra estructura no residencial).
Robo a vehículos	Robo a un vehículo, no robo del vehículo mismo
Ratería (hurto)	Robo de bienes que no sea mediante el allanamiento de un lugar o con violencia (carterismo, hurto de tiendas, etc.)
Robo con violencia	Tomar o llevarse los bienes de otra persona por la fuerza o con la amenaza inminente de violencia con la intención de privar permanentemente al propietario legítimo del bien (p.ej., asalto, robo a mano armada)
Ataque sexual	Actividad de índole sexual impuesta a una persona sin su consentimiento (no se limita a la violación o a las mujeres)
Vandalismo	Destrucción o estropeo de la propiedad

### ***Llamadas al 9-11, situaciones que no son emergencias y otros recursos***

(Esta sección es una adaptación del panfleto de la Oficina de Comunicaciones en Emergencias [*Bureau of Emergency Communications*])

#### **Cuándo se debe llamar al 9-11**

Llame al 9-11 cuando se trate de una emergencia y se necesite una respuesta inmediata. Llame al 9-11 si se trata de una situación que ponga la vida en peligro o si algo está sucediendo al momento de la llamada. Los incendios, los problemas médicos, los asaltos, las peleas, los accidentes automovilísticos o cualquier situación que pudiese costar la vida a una persona o pérdidas mayores a bienes, deben reportarse llamando al 9-11.

#### **Qué sucede cuando uno llama al 9-11**

Cuando uno llama al 9-11, un operador hace una serie de preguntas para las cuales ha sido capacitado. Las respuestas que uno dé deben ser lo más cortas y lo más directas posibles. Entre las preguntas que se hacen se hallan: ¿Qué sucedió? ¿En dónde? ¿De dónde llama usted? ¿Cómo se llama?

Por favor no presuponga que el operador tiene esta información en la computadora. Todos los hechos deben verificarse para asegurar que la emergencia se atienda lo más rápido posible.

*Si no habla inglés, el operador se comunicará con un intérprete (traductor) por teléfono para que le ayude a usted a comunicarse con el operador. Quizá tome unos cuantos minutos conectar al intérprete a la línea. Le rogamos tenga paciencia.*

### *¿Por qué debe uno permanecer en la línea*

Cuando uno está en la línea con el operador, esta persona puede pasar la llamada al despachador. Cuando uno permanece en la línea con el operador no se interfiere con la capacidad del despachador de enviar ayuda y no retrasará la respuesta. El operador quizá necesite que uno se quede en la línea para ayudar a dirigir al personal de emergencias al lugar correcto o para proporcionar más asistencia que ayude a asegurar que la emergencia se atienda debidamente. De ser posible, no se debe colgar el teléfono hasta que el operador del 9-11 diga que se puede colgar.

### *¿Qué hacer si lo ponen a uno en espera?*

Si usted llama al 9-11 y le responde una grabación que dice que todas las líneas están ocupadas, permanezca en la línea. Su llamada será atendida lo antes posible. Si cuelga y vuelve a marcar, perderá su lugar en la fila y un operador recibirá el mensaje de que alguien llamó al 9-11 desde su teléfono y colgó. Por obligación, el operador tiene que llamarlo a usted; mientras tanto, usted está tratando de llamar nuevamente al 9-11, y ahora son dos los operadores que tratan de atender su llamada.

### *Cuándo llamar al número para las no emergencias*

El número para las no emergencias es el 503-823-3333, el cual usted puede marcar las 24 horas del día si necesita la ayuda de la policía en cuestiones que no se consideren emergencias. Al emplearse el número para no emergencias, se reserva el 9-11 para las emergencias verdaderas. A menudo, los operadores del 9-11 reciben llamadas sobre asuntos que no son emergencias; por lo general, la llamada proviene de alguien que quiere denunciar un delito que ocurrió horas o, incluso, días antes. Esto ocupa recursos valiosos que deben reservarse para las emergencias verdaderas. Algunos ejemplos de cuándo debe llamarse al 503-823-3333:

- Si cuando usted está sacando la basura de su vivienda, encuentra en los arbustos una cartera o un fardo de correspondencia que parecen haber sido robados
- Si cuando usted mira por la ventana del frente de su vivienda ve a unas personas en la calle que actúan de forma sospechosa y quiere que la policía vaya a verificar la situación, pero no se está cometiendo ningún delito evidente y nadie corre peligro alguno
- Si al regresar a su vivienda después del trabajo se da cuenta de que, en el transcurso del día, alguien robó su cortadora de césped de su cobertizo.

### *Cuándo no debe llamarse a ninguno de los dos números*

A menudo, las personas llaman al 9-11 o al número para no emergencias para que les informen las condiciones viales, para reportar problemas con animales que no incluyen animales bravos, para reportar apagones o porque tienen dificultad para encontrar un número de teléfono en el directorio telefónico. Si necesita información o tiene preguntas comunes acerca de algún negocio, no llame al 9-11 o al número para no emergencias.

Si no puede encontrar el número que busca en el directorio telefónico, llame a información (411). Si tiene alguna queja o alguna pregunta con relación al servicio que presta la Ciudad de Portland o el Condado de Multnomah, llame a la línea de información y derivaciones de la ciudad y del condado al 503-823-4000.